

SIGURO

Vacuum sealer

Vacuum sealer
Vakuuiergerät
Vakuovačka
Vákuovačka
Vákuumozó gép

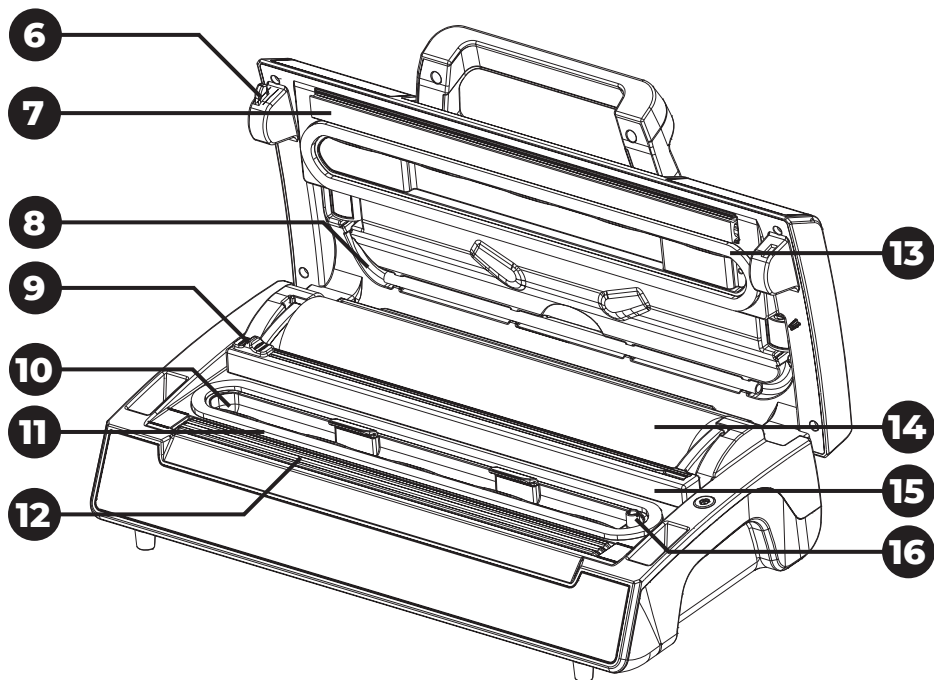
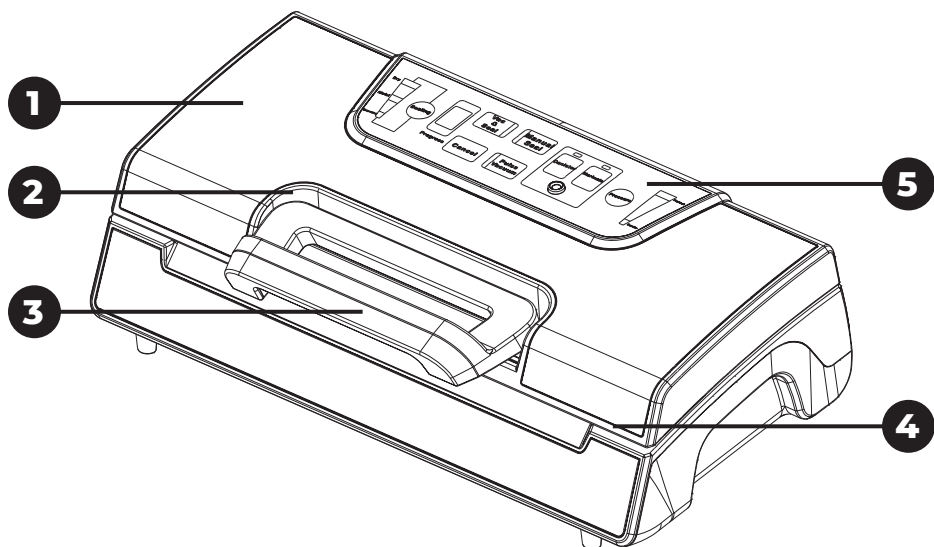


EN Translation of the operating instructions from the original language.
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.
CZ Návod k použití v originálním jazyce.
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

SGR-VS-T950B
SGR-VS-T950SU



ENGLISH	4
Safety information	4
Use	7
Cleaning and maintenance	10
Troubleshooting	11
DEUTSCH	14
Sicherheitshinweise	14
Verwendung	17
Reinigung und wartung	20
Problemlösung	22
ČESKY	25
Bezpečnostní informace	25
Použití	28
Čištění a údržba	31
Řešení problémů	32
SLOVENSKY	35
Bezpečnostné informácie	35
Použitie	38
Čistenie a údržba	41
Riešenie problémov	42
MAGYAR	45
Biztonsági információk	45
Használat	48
Tisztítás és karbantartás	51
Problémamegoldás	52



Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We thank you for your trust and are proud to introduce on the following pages the device, its functions and uses.

We believe in a fair and responsible company and therefore we only work with suppliers who meet our strict criteria for protecting the interests of employees, preventing their abuse and provide fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product, which requires intervention in its internal parts, our authorized service is available at the email address siguro@alza.cz, or the operators at the seller's info line. We have unified these contact points for your convenience in solving any problems with the products and the above contacts can be used in the event of any complaints or post-warranty service.

SAFETY INFORMATION



Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device.
3. Cleaning and user maintenance may not be performed by unsupervised children.
4. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
5. Before connecting the plug to the electrical outlet, make sure that the voltage indicated on the type plate of the appliance corresponds to the voltage in your power outlet.
6. Plug the power cord into a properly grounded electrical outlet. We recommend connecting the appliance to a separate electrical circuit. Do not use extension cables.
7. Do not touch the appliance, the power cord or the plug with wet or damp hands.
8. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the table or touch a heated or hot surface, or place it over sharp objects.
9. Always place the appliance on a flat, dry and solid surface. Do not place the appliance on, near or near an electric or gas hob / stove, where it could come into contact with a hot oven or other heat sources.
10. Do not use the appliance near a bath, shower, swimming pool or other water source. Do not use the appliance outdoors.

11. Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids. There is a risk of injury from electric shock.
12. Switch off the appliance and disconnect the plug from the power supply when it is not in use or would remain unattended; when you carry it, clean it or store it.
13. Always disconnect the power cord by grasping the plug, not by pulling on the power cord.
14. Do not use the appliance if it shows signs of damage, if it has been dropped, immersed in water, if the power supply or the plug is damaged. Contact an authorized service centre. Never repair the appliance yourself.
15. This appliance is intended for domestic indoor use. Do not use it for commercial and laboratory purposes.
16. This appliance is designed to extract air and create a sealing joint on the bag that is designed for this purpose. Never use the appliance for purposes other than those for which it is intended.
17. Only use accessories that are supplied with the appliance or that the manufacturer recommends or specifies as suitable. Use of other accessories exposes you to the risk of damage to the appliance or injury.
18. Use the appliance only according to the instructions in this manual.
19. Do not touch the sealing joint on the bag or the sealing strip immediately after use. There is a risk of burns. The sealing strip heats up during use and may contain residual heat.
20. Make sure that no liquid enters the sealing joint area or the air extraction chamber.
21. Do not push on the top cover of the appliance while it is in operation.
22. Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open.



The appliance is intended for domestic and indoor use only.



- 1 Top cover
- 2 Handle
- 3 Base
- 4 Anti-slip feet
- 5 Control panel
- 6 Lock
- 7 Rubber strip
- 8 Suction hose
- 9 Bag cutter
- 10 Air extraction chamber with drip tray
- 11 Bottom foam seals
- 12 Sealing strip
- 13 Upper foam seal
- 14 Roll of vacuum foil
- 15 Bag holder
- 16 Air supply

Supplied accessories: vacuum end for vacuuming the container

Control panel



SEALING button to set the time of sealing joint creation

DRY indicator light: option suitable for dry food bags; short time to form a joint.

MOIST indicator light: option suitable for bags with smaller liquid content or food with a small amount of water.

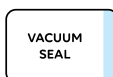
EXTENDED indicator light: option suitable for bags with a higher liquid content or food with high water content; extended sealing time.



PROGRESS

Display

It shows the process of air extraction and the readiness of the appliance for use. If the display is lit and the top cover is closed, the appliance is ready for use. If the display is flashing, close the top cover and wait for the display to light up.



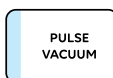
VACUUM SEAL button in standby mode to start the appliance, extract air and make a seal;



MANUAL SEAL button to form a sealing joint without extracting air, e.g. when forming a bag;



CANCEL button to stop the appliance immediately if it is in operation.



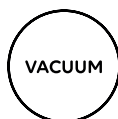
The **PULSE VACUUM** button is used to manually extract air from the bag without creating a seal. The appliance will extract air while you keep the button pressed. When the button is released, the suction stops. If you need to create a seal, press the **MANUAL SEAL** button.



The **CANISTER** button is used to extract air from containers, bottles, wine corks, etc. It is necessary that a connecting hose is connected.



The **MARINATE** button is used to start the marinating process.



The **VACUUM** button changes the method of air extraction.

NORMAL indicator light: Extraction of air at normal speed, suitable for ordinary food. This is the default setting.

LIGHT indicator light: Air extraction at low speed, suitable for fragile foods.

Power supply	220–240 V~, 50 Hz
Input power	130 W
Pressure	max. 0.9 bar
Noise level	< 76 dB
Dimensions	2.97 kg
Weight	40 × 20 × 12 cm

USE

Before First Use

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Inserting a roll

Remove the strip from the roll. Open the top cover and insert the roll into the interior. Lift the bag holder and pass the end of the roll under the holder.

Making a bag

1. Open the top cover.
2. Make sure that the end of the bag is positioned under the holder and that the bag cutter is located completely on the edge.
3. Unwind a sufficient length of the roll. We recommend unwinding at least 8 cm more than the length of the food.
4. Hold the holder with one hand and cut the roll with the other hand by sliding the cutter from one side to the other.

5. Place the cut end of the foil on the sealing strip and close up the top cover until you hear a click on both sides.
6. Plug in the mains plug and press the **MANUAL SEAL** button to start the sealing process.
7. Once the seal is made, open the top cover and remove the bag.



Note:

If you do not cut the bag straight, straighten the edge before making the joint. Use only foils and bags recommended by the manufacturer.

VACUUM&SEAL function

This function is used to extract air from the bag and create a sealing joint.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the air extraction chamber and smooth it so that no folds or ripples form when creating the seal. Make sure that the bag does not cover the air supply.
3. Close the top cover until you hear a click on both sides.
4. Plug the plug into a power outlet.
5. Select the time to make the sealing joint by pressing the **SEALING** button repeatedly until the desired light comes on: **DRY, MOIST, EXTENDED**.
6. Select the air extraction method by pressing the **VACUUM** button repeatedly until the desired light comes on: **NORMAL** or **LIGHT**.
7. Press the **VACUUM SEAL** button, the air extraction process starts automatically and then the sealing joint is created.
8. The air is extracted out of the bag under high pressure. Carefully monitor the air extraction process to prevent damage of very fragile foods. When the air is sufficiently extracted, press the **MANUAL SEAL** button and the appliance stops the air extraction automatically and starts creating the seal.
9. The appliance turns off when the seal is made. Take the top cover by the handle, lift it, and remove the bag.
10. You can always cancel the air extraction process and sealing by pressing the **CANCEL** button.



Note:

Allow the appliance to cool down for at least 1 minute before using it again to prevent it from overheating. Leave the top cover open. After each use, remove dirt and spilled liquid from the air extraction chamber.

Use rolls and bags recommended or supplied by the manufacturer.

PULSE VACUUM function

This function is used to manually extract air from the bag without creating a seal.

1. Put the food you want to vacuum seal in the bag. Remove dirt, water, etc. from the open edge. It is important that the open end of the bag is clean.
2. Insert the open end of the bag into the air extraction chamber and smooth it so that no folds or ripples form when creating the seal. Make sure that the bag does not cover the air supply.
3. Close the top cover until you hear a click on both sides.
4. Plug the plug into a power outlet.

5. Press and hold the **PULSE VACUUM** button and the air extraction process starts. The air extraction will be switched on as long as you keep the button pressed.
6. Watch the extraction process and release the button as soon as the air is sufficiently extracted.
7. If you need to create a seal, press the **CANCEL** button.

CANISTER function

This function is used to extract air from containers, bottles, wine corks, etc.

1. Wipe the lid and container to make sure they are clean and dry.
2. Put the ingredients into the container. Do not fill the container to the brim so that the container can seal well.
3. Wipe the lid seal and the rim of the container to keep them clean and dry.
4. Place one end of the suction hose on the suction valve at the top of the appliance cover and insert the other end into the adapter in the lid of the container.
5. Turn the adapter to the "SEAL" position.
6. Make sure the top cover is closed and the plug is in the power outlet.
7. Select the air extraction method by pressing the **VACUUM** button repeatedly until the desired **NORMAL** light comes on.
8. Press the **CANISTER** button and the air extraction process starts. Keep the lid of the container pressed down with one hand to prevent it from coming loose and to prevent air pockets between the rim of the container and the lid seal, through which air could enter.
9. Once sufficient negative pressure is created, the appliance stops automatically. Check that the lid fits properly on the container and is not loose.
10. First remove the suction hose from the cap adapter and then from the suction valve.



Note:

When vacuum sealing liquids or foods with high humidity, always make sure the adapter is dry before connecting the hose.

11. Before opening the container, the vacuum must first be released. Press the **RELEASE** button on the lid and wait for the pressure to equalize. Never try to remove the lid by force.



Note:

Use containers, stoppers and accessories recommended by the manufacturer.

MARINATE function

This function is used to start the marinating process.

1. Put the ingredients you want to marinate in the container. Do not fill the container to the brim so that the container can seal well.
2. Wipe the lid seal and the rim of the container to keep them clean and dry.
3. Place one end of the suction hose on the suction valve at the top of the appliance cover and insert the other end into the adapter in the lid of the container.
4. Turn the adapter to the "SEAL" position.
5. Make sure the top cover is closed and the plug is in the power outlet.
6. Select the air extraction method by pressing the **VACUUM** button repeatedly until the desired light comes on: **NORMAL** or **LIGHT**.

7. Press the **MARINATE** button and the marinating process starts. The whole process is divided into five cycles and takes about 6 minutes. During this time, the air is sucked out in cycles; a vacuum is created and then released again. The LED indicator of the **MARINATE** button flashes during the entire process.
8. Once the LED stops flashing, the marinating process is complete. Disconnect the suction hose from the adapter in the cap and from the suction valve.



Note:

When extracting, keep the lid of the container pressed down with one hand to prevent it from coming loose and to prevent air pockets between the edge of the container and the lid seal, through which air could enter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always switch off the appliance, disconnect the mains plug from the mains socket, open the top cover and allow it to cool down completely before cleaning or any maintenance.



Warning:

Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or other liquids.

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

Vacuum sealer

Wipe the surface of the appliance and accessories with a slightly damp cloth. Wipe dry with a clean cloth.

Clean the foam seal and the air extraction chamber after each use and keep them clean and dry.

Bags

You can reuse the bags. Wash them in warm water with a little kitchen detergent, rinse with clean water and let them dry freely.

If you are washing the bags in the dishwasher, turn them inside out and place them in the upper basket so that the water can wash the entire surface of the bag.

Warning: Do not reuse bags that have stored raw meat, fish or fatty foods. Risk of contamination. Dispose of such bags in an environmentally friendly manner.

Containers

Wash the containers in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry. You can wash the containers in the dishwasher.

Wipe the lids with a soft, slightly damp sponge. Never wash the lids in the dishwasher. Remove the seal and wash it in warm water with a little kitchen detergent. Rinse and wipe dry.

Before use, make sure that the containers and lids are properly dry. It is important that the adapter in the lid is also dry.

Warning: Containers and lids are not suitable for heating in a microwave oven or for storing food in the freezer.

Power cord

There is a storage compartment at the back of the appliance in which you can store the power cord when you are not using the appliance. Do not wrap the power cord around the appliance.

Storage

Before storing, make sure that the appliance and its accessories are cool and clean. Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The appliance does not work, does not extract air or form a seal.	Make sure that the plug is in the socket.
	Check the power cord or plug for damage.
	Make sure that the socket has power by connecting another appliance.
	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.
Unsatisfactory air extraction result.	Make sure that the open end of the bag is properly inserted in the air extraction chamber.
	Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	Use the bags recommended by the manufacturer only.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.

Problem	Solution
The appliance does not form a sealing joint after the air has been extracted.	The appliance is equipped with a pressure sensor. The appliance will not start to form a sealing joint if the pressure inside the bag does not reach a predetermined pressure. Check that the rubber strip and foam seals are clean, properly installed and undamaged. Wipe or replace them if necessary.
	Check that the foam seals are inserted correctly. Remove and wipe them if necessary. Also wipe the installation location. Have them replaced if necessary.
	There is a hole in the bag or the bottom seal is not properly formed. Inflate the bag and immerse it in water to see if there is a hole in it. Create a new seal or use a new bag as needed.
	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
Air flows into the bag after the joint is made / the bag is inflated.	There are folds, ripples, dirt, etc. in the sealing joint. Open the bag and clean the inner part, smooth both parts and re-create the seal.
	Natural gases or gases escaped during fermentation (especially during storage of fresh fruit or vegetables). Open the bag and dispose of the spoiled food. Food spoilage can occur due to temperature fluctuations, storage in poor conditions.
	Make sure there is no hole in the bag. Do not insert sharp or pointed objects into the bag that could tear it.
The bag melts as the seal is formed.	The rubber strip or foam seals are overheated. Open the top cover and allow the appliance to cool down.

Problem	Solution
No air is evacuated out of the container.	Make sure that the suction hose is properly connected in both the lid adapter and the suction valve.
	Check that the adapter is turned to the "SEAL" position.
	Press down the lid or adapter at the beginning of the air extraction with one hand.
	Inspect the container or lid for damage or twisting.
	Check that the appliance is functional.
	Make sure the rim of the container is clean.

If the problem is not listed in the table above or if it persists, turn off the appliance, unplug it from the mains, then contact an authorized service centre.

Wir bedanken uns für den Kauf des Geräts der Marke SIGURO. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse siguro@alza.cz oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern diese beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und Wartung, die durch den Benutzer vorgenommen wird, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
6. Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose. Wir empfehlen, das Gerät an einen separaten Stromkreis anzuschließen. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
7. Berühren Sie das Gerät, das Netzteil oder den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
8. Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht über die Tischkante hängt, eine erhitzte oder heiße Oberfläche berührt oder auf scharfen Gegenständen liegt.

9. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene und feste Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf einen Elektro- oder Gasherd / eine Kochplatte, in deren Nähe oder in die Nähe von Orten, an denen es einen heißen Ofen oder andere Wärmequellen berühren könnte.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder anderen Wasserquellen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
11. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
12. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, wenn Sie es umstellen, reinigen oder aufbewahren.
13. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose, nicht am Netzkabel.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist, in Wasser getaucht wurde oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für kommerzielle Zwecke oder Laborzwecke.
16. Dieses Gerät saugt Luft ab und erzeugt eine Schweißnaht am Beutel, der hierfür vorgesehen ist. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist.
17. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene oder angegebene Zubehör. Wenn Sie anderes Zubehör verwenden, erhöhen Sie das Risiko einer Beschädigung des Geräts oder eines Unfalls.
18. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
19. Berühren Sie nicht die Schweißnaht des Beutels oder den Dichtungstreifen unmittelbar nach dem Gebrauch. Es besteht Verbrennungsgefahr. Das Dichtungstreifen erwärmt sich während des Gebrauchs und kann Restwärme enthalten.
20. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schweißnaht oder in die Entlüftungskammer gelangt.
21. Drücken Sie nicht auf den oberen Deckel des Geräts, während es in Betrieb ist.
22. Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.



Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und innerhalb von Gebäuden vorgesehen.



- 1 Oberer Deckel
- 2 Griff
- 3 Basis
- 4 Anti-Rutsch-Füße
- 5 Bedienfeld
- 6 Sperre
- 7 Gummileiste
- 8 Saugschlauch
- 9 Schneidevorrichtung
- 10 Luftabsaugkammer mit Tropfschale
- 11 Untere Schaumdichtung
- 12 Schweißleiste
- 13 Obere Schaumdichtung
- 14 Rolle für Vakuumfolie
- 15 Beutelhalter
- 16 Luftzufuhr

Mitgeliefertes Zubehör: Anschluss zum Vakuumieren des Behälters

Bedienfeld



Taste **SEALING** zum Einstellen des Zeitpunkts für das Erstellen einer Schweißnaht

Anzeige **DRY**: Option für Trockenmittelbeutel; kurze Zeit für das Erstellen einer Schweißnaht.

Anzeige **MOIST**: Option für Beutel mit einem geringeren Flüssigkeitsgehalt oder für Lebensmittel mit einer geringen Wassermenge.

Anzeige **EXTENDED**: Option für Beutel mit höherem Flüssigkeitsgehalt oder Lebensmittel mit einer größeren Wassermenge; verlängerte Zeit für das Erstellen einer Schweißnaht.



PROGRESS

Display

Zeigt den Vorgang bei der Luftabsaugung und die Betriebsbereitschaft des Geräts an. Wenn das Display leuchtet und der obere Deckel geschlossen ist, ist das Gerät einsatzbereit. Wenn die Anzeige blinkt, schließen Sie den oberen Deckel und warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet.



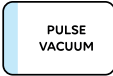
Taste **VACUUM SEAL** zum Einschalten des Geräts, zum Absaugen der Luft und zum Erstellen einer Schweißnaht.



Taste **MANUAL SEAL** zum Erstellen einer Schweißnaht ohne Luftabsaugung, z.B. beim Erstellen eines Beutels.


CANCEL

Taste **CANCEL** zum sofortigen Beenden des Geräts, wenn es in Betrieb ist.


PULSE VACUUM

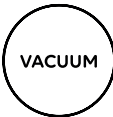
Taste **PULSE VACUUM** zum manuellen Absaugen von Luft aus dem Beutel, ohne dass eine Schweißnaht entsteht. Das Gerät saugt die Luft ab, während Sie die Taste gedrückt halten. Nach der Freigabe der Taste, wird das Absaugen gestoppt. Wenn Sie eine Schweißnaht erstellen müssen, drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL**.


CANISTER

Taste **CANISTER** zum Absaugen von Luft aus Behältern, Flaschen, Weinkorken usw. Es ist erforderlich, dass ein Verbindungsschlauch angeschlossen ist.


MARINATE

Taste **MARINATE** zum Starten des Mariniervorgangs.


VACUUM

Taste **VACUUM** zur Luftabsaugung.
Anzeige **NORMAL**: Luftabsaugung bei normaler Geschwindigkeit, geeignet für normale Lebensmittel. Dies ist die Standardeinstellung.
Anzeige **LIGHT**: Luftabsaugung bei niedriger Geschwindigkeit, geeignet für zerbrechliche Lebensmittel.

Stromversorgung	220–240 V~, 50 Hz
Stromverbrauch	130 W
Druck	max. 0,9 bar
Geräuschpegel	< 76 dB
Abmessungen	2,97 kg
Gewicht	40 × 20 × 12 cm

VERWENDUNG

Vor der Erstverwendung

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Einlegen der Rolle

Entfernen Sie das Klebeband vom Ende der Rolle. Klappen Sie den oberen Deckel auf und legen Sie die Rolle in den Innenbereich ein.

Heben Sie den Beutelhalter an und schieben Sie das Ende der Rolle unter den Halter.

Erstellen eines Beutels

1. Öffnen Sie den oberen Deckel.
2. Überprüfen Sie, ob das Ende des Beutels nach dem Halter positioniert ist und der Beutelschneider vollständig auf der Kante aufliegt.
3. Wickeln Sie eine ausreichende Länge der Rolle ab. Wir empfehlen, mindestens 8 cm mehr als die Länge der Lebensmittel abzuwickeln.
4. Halten Sie den Halter mit einer Hand und schneiden Sie die Rolle mit der anderen Hand zu, indem Sie das Messer von einer Seite zur anderen schieben.
5. Legen Sie das abgeschnittene Ende der Folie auf den Dichtungstreifen und klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten ein Klicken hören.
6. Stecken Sie die Gabel in die Steckdose und drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL**, um eine Schweißnaht zu erstellen.
7. Sobald die Schweißnaht erstellt ist, öffnen Sie den oberen Deckel und nehmen Sie den Beutel heraus.



Bemerkung:

Wenn Sie den Beutel nicht gerade schneiden, richten Sie die Kante aus, bevor Sie die Schweißnaht herstellen. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Folien und Beutel.

Funktion VACUUM&SEAL

Diese Funktion dient dazu, die Luft aus dem Beutel abzusaugen und eine Schweißnaht zu erstellen.

1. Geben Sie die Lebensmitteln, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Entlüftungskammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten einen Klickton hören.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Wählen Sie die Zeit für das Erstellen einer Schweißnaht, indem Sie die Taste **SEALING** wiederholt drücken, bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet: **DRY**, **MOIST**, **EXTENDED**.
6. Wählen Sie die Absaugmethode aus, indem Sie die Taste **VACUUM** wiederholt drücken, bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet: **NORMAL** oder **LIGHT**.
7. Drücken Sie die Taste **VACUUM SEAL**, das Absaugen der Luft aus dem Beutel wird automatisch gestartet und anschließend wird eine Schweißnaht erstellt.
8. Die Luft wird unter hohem Druck aus dem Beutel abgesaugt. Bei sehr empfindlichen Lebensmitteln sollten Sie den Abluftvorgang sorgfältig überwachen, um eine Beschädigung zu vermeiden. Sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde, drücken Sie die Taste **MANUAL SEAL** und das Gerät hört automatisch auf, Luft abzusaugen und beginnt den Beutel zu versiegeln.
9. Sobald eine Schweißnaht erstellt wurde, schaltet sich das Gerät aus. Fassen Sie den oberen Deckel am Griff, heben Sie ihn an und nehmen Sie den Beutel heraus.
10. Sie können die Luftabsaugung und das Erstellen einer Schweißnaht jederzeit mit

der Taste **CANCEL** unterbrechen.

Bemerkung:



Lassen Sie das Gerät mindestens 1 Minute abkühlen, bevor Sie es wieder benutzen, um eine Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie den oberen Deckel offen.

Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Schmutz und verschüttete Flüssigkeiten aus der Luftabsaugkammer.

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Rollen und Beutel.

Funktion PULSE VACUUM

Mit der Taste wird die Luft manuell aus dem Beutel abgesaugt, ohne dass eine Schweißnaht entsteht.

1. Geben Sie die Lebensmittel, die Sie vakuumieren möchten, in den Beutel. Entfernen Sie Schmutz, Wasser usw. von der offenen Kante. Es ist wichtig, dass das offene Ende des Beutels sauber ist.
2. Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Entlüftungskammer ein und richten Sie ihn so aus, dass sich beim Verschließen keine Falten oder Wellen bilden. Achten Sie darauf, dass der Beutel den Lufteinlass nicht blockiert.
3. Klappen Sie den oberen Deckel zu, bis Sie auf beiden Seiten einen Klickton hören.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Drücken und halten Sie die Taste **PULSE VACUUM**, um die Luftabsaugung zu starten. Die Luftabsaugung ist so lange eingeschaltet, wie Sie die Taste gedrückt halten.
6. Verfolgen Sie die Luftabsaugung und lösen Sie die Taste, sobald die Luft ausreichend abgesaugt wurde.
7. Wenn Sie eine Schweißnaht erstellen möchten, drücken Sie die Taste **CANCEL**.

Funktion CANISTER

Diese Funktion dient dazu, Luft aus Behältern, Flaschen, Weinkorken usw. abzusaugen.

1. Wischen Sie den Deckel und den Behälter ab, um sicherzustellen, dass sie sauber und trocken sind.
2. Geben Sie die Zutaten in den Behälter. Füllen Sie den Behälter nicht bis zum Rand, damit er gut abdichten kann.
3. Wischen Sie die Deckeldichtung und den Rand des Behälters ab, um sie sauber und trocken zu halten.
4. Stecken Sie das eine Ende des Saugschlauchs in das Saugventil oben auf dem Gerätedeckel und das andere Ende in den Adapter im Behälterdeckel.
5. Versetzen Sie den Adapter in die Position „SEAL“.
6. Vergewissern Sie sich, dass der obere Deckel geschlossen ist und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
7. Wählen Sie die Absaugmethode, indem Sie die Taste **VACUUM** wiederholt drücken, bis die gewünschte Anzeige **NORMAL** aufleuchtet.
8. Drücken Sie die Taste **CANISTER**, um die Luftabsaugung zu starten. Halten Sie den Deckel des Behälters mit einer Hand gedrückt, damit er sich nicht löst und sich zwischen dem Rand des Behälters und der Deckeldichtung keine Luftaschen bilden, durch die Luft eindringen könnte.
9. Sobald ein ausreichendes Vakuum erzeugt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Prüfen Sie, ob der Deckel richtig auf dem Behälter sitzt und nicht lose ist.

10. Ziehen Sie zuerst den Saugschlauch vom Adapter im Deckel und dann vom Saugventil ab.



Bemerkung:

Wenn Sie Flüssigkeiten oder Lebensmittel mit hoher Luftfeuchtigkeit absaugen, vergewissern Sie sich immer, dass der Adapter trocken ist, bevor Sie den Schlauch anschließen.

11. Vor dem Öffnen des Behälters muss zunächst das Vakuum aufgehoben werden. Drücken Sie die Taste **RELEASE** am Deckel und warten Sie, bis der Druck ausgeglichen wird. Versuchen Sie niemals, den Deckel mit Gewalt zu entfernen.



Bemerkung:

Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Behälter, Verschlüsse und Zubehörteile.

Funktion MARINATE

Diese Funktion dient zum Starten des Mariniervorgangs.

1. Geben Sie in die Zutaten in den Behälter, die Sie marinieren möchten. Füllen Sie den Behälter nicht bis zum Rand, damit er gut abdichten kann.
2. Wischen Sie die Deckeldichtung und den Rand des Behälters ab, um sie sauber und trocken zu halten.
3. Stecken Sie das eine Ende des Saugschlauchs in das Saugventil oben auf dem Gerätedeckel und das andere Ende in den Adapter im Behälterdeckel.
4. Versetzen Sie den Adapter in die Position „SEAL“.
5. Vergewissern Sie sich, dass der obere Deckel geschlossen ist und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
6. Wählen Sie die Absaugmethode aus, indem Sie die Taste **VACUUM** wiederholt drücken, bis die gewünschte Anzeige aufleuchtet: **NORMAL** oder **LIGHT**.
7. Drücken Sie die Taste **MARINATE**, um den Mariniervorgang zu starten. Der gesamte Vorgang ist in fünf Zyklen eingeteilt und dauert etwa 6 Minuten. Während dieser Zeit wird die Luft zyklisch abgesaugt, ein Vakuum erzeugt und wieder freigegeben. Im Laufe des gesamten Vorgangs blinkt die LED-Anzeige der Taste **MARINATE**.
8. Sobald die LED nicht mehr blinkt, ist der Mariniervorgang abgeschlossen. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter im Deckel und vom Saugventil ab.



Bemerkung:

Halten Sie den Deckel des Behälters mit einer Hand gedrückt, damit er sich nicht löst und sich zwischen dem Rand des Behälters und der Deckeldichtung keine Lufttaschen bilden, durch die Luft eindringen könnte.

REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät immer aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus, öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.



Warnung:

Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, grobe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

Vakuum-Folienschweißgerät

Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und des Zubehörs mit einem leicht feuchten Tuch ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Reinigen Sie die Schaumstoffdichtung und die Luftabsaugkammer nach jedem Gebrauch und halten Sie sie sauber und trocken.

Beutel

Die Beutel können wiederverwendet werden. Waschen Sie sie in warmem Wasser mit ein etwas Geschirreiniger, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.

Wenn Sie die Beutel in der Spülmaschine waschen, drehen Sie sie um und legen Sie sie in den oberen Korb, damit das Wasser die gesamte Oberfläche des Beutels reinigen kann.

Warnung: Verwenden Sie keine Beutel, in denen rohes Fleisch, Fisch oder fettige Lebensmittel gelagert wurde. Es besteht die Gefahr einer Kontamination. Entsorgen Sie solche Beutel auf umweltfreundliche Weise.

Behälter

Waschen Sie die Behälter in warmem Wasser mit ein wenig Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Die Behälter können in der Spülmaschine gewaschen werden.

Wischen Sie die Deckel mit einem weichen, leicht angefeuchteten Schwamm ab. Waschen Sie die Deckel niemals in der Spülmaschine.

Nehmen Sie die Dichtung heraus und waschen Sie sie in warmem Wasser mit etwas Küchenreiniger. Spülen Sie sie ab und wischen Sie sie trocken.

Vergewissern Sie sich, dass die Behälter und Deckel vor dem Gebrauch gut getrocknet sind. Es ist wichtig, dass der Adapter im Deckel ebenfalls trocken ist.

Warnung: Weder die Behälter noch die Deckel sind zum Erhitzen in der Mikrowelle oder zum Aufbewahren von Lebensmitteln im Gefrierschrank geeignet.

Netzkabel

Auf der Rückseite des Geräts befindet sich ein Stauraum, in dem Sie das Netzkabel aufbewahren können, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

Lagerung

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät und sein Zubehör abgekühlt und sauber sind.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.

PROBLEMLÖSUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht, saugt keine Luft an und erstellt keine Schweißnaht.	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist.
	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel oder die Stecker nicht beschädigt sind.
	Prüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
Nicht befriedigendes Ergebnis bei der Luftabsaugung.	Vergewissern Sie sich, dass das offene Ende des Beutels richtig in die Entlüftungskammer eingeführt ist.
	Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.

Problem	Lösung
Das Gerät bildet keine Schweißnaht, nachdem die Luft abgesaugt wurde.	Das Gerät verfügt über einen Drucksensor. Das Gerät beginnt erst dann mit der Versiegelung, wenn der Druck im Inneren des Beutels einen bestimmten Wert erreicht hat. Prüfen Sie, ob der Gummistreifen und die Schaumstoffdichtungen sauber, richtig angebracht und unbeschädigt sind. Wischen Sie sie bei Bedarf ab oder lassen Sie sie ersetzen.
	Prüfen Sie, ob die Schaumstoffdichtungen richtig eingesetzt sind. Entfernen und wischen Sie sie bei Bedarf ab. Wischen Sie auch den Installationsort ab. Lassen Sie sie bei Bedarf ersetzen.
	Der Beutel hat ein Loch oder die untere Schweißnaht wurde nicht richtig durchgeführt. Blasen Sie den Beutel auf und tauchen Sie ihn in Wasser, um zu sehen, ob er ein Loch hat. Stellen Sie bei Bedarf eine neue Schweißnaht her oder verwenden Sie einen neuen Beutel.
	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
Die Luft strömt in den Beutel, nachdem die Schweißnaht hergestellt wurde / der Beutel ist aufgeblasen.	In der Dichtungsfuge sind Falten, Wellen, Schmutz usw. vorhanden. Öffnen Sie den Beutel und reinigen Sie das Innenteil, richten Sie die beiden Teile aus und erstellen Sie eine neue Schweißnaht.
	Natürliche Gase oder Gärgase sind freigesetzt worden (insbesondere bei der Lagerung von frischem Obst oder Gemüse). Öffnen Sie den Beutel und entsorgen Sie die verdorbenen Lebensmittel. Der Verderb von Lebensmitteln kann durch Temperaturschwankungen und Lagerung unter schlechten Bedingungen verursacht werden.
	Stellen Sie sicher, dass der Beutel kein Loch hat. Stecken Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Beutel, die ihn durchstechen könnten.

Problem	Lösung
Der Beutel schmilzt beim Erstellen der Schweißnaht.	Gummileisten oder Schaumstoffdichtungen sind überhitzt. Öffnen Sie den oberen Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.
Es wird keine Luft aus dem Behälter gesaugt.	Vergewissern Sie sich, dass der Ansaugschlauch richtig im Adapter des Deckels und im Ansaugventil angeschlossen ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Adapter in die Position „SEAL“ gedreht ist.
	Drücken Sie mit einer Hand den Deckel oder den Adapter am Anfang der Absaugung.
	Stellen Sie sicher, dass der Behälter oder der Deckel nicht beschädigt oder verdreht ist.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät funktioniert.
	Prüfen Sie, ob der Rand des Behälters sauber ist.

Wenn das Problem nicht in der obigen Tabelle angeführt ist oder das Problem nicht behoben werden konnte, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Děkujeme za koupi spotřebiče značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radostí vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria pro ochrany zájmu zaměstnanců, prevence jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou, nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na emailové adrese siguro@alza.cz, nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí, při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem, jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i případě veškerých reklamací, nebo pozáručního servisu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
3. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
4. Jestliže je napájecí přívod poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
5. Před zapojením vidlice napájecího přívodu do síťové zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve vaší síťové zásuvce.
6. Zapojte vidlici napájecího přívodu do řádně uzemněné síťové zásuvky. Doporučujeme zapojit spotřebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
7. Nedotýkejte se spotřebiče, napájecího přívodu ani vidlice mokrýma nebo vlhkýma rukama.
8. Zajistěte, aby napájecího přívod nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal zahřátého či horkého povrchu, ani jej nepokládejte přes ostré předměty.
9. Spotřebič vždy umístěte na rovný, suchý a pevný povrch. Nepokládejte spotřebič na plotýnku elektrického nebo plynového sporáku / varné desky, do jejich blízkosti ani do míst, kde by se mohl dotýkat horké trouby

či jiných zdrojů tepla.

10. Nepoužívejte spotřebič v okolí vany, sprchy, bazénu nebo jiného zdroje vody. Nepoužívejte spotřebič venku.
11. Neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici do vody či jiné tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
12. Spotřebič vypněte a odpojte vidlici od napájení, pokud jej nebudete používat, má zůstat bez dozoru, pokud jej budete přenášet, čistit nebo ukládat.
13. Napájecí přívod odpojujte vždy uchopením za vidlici, nikoli tahem za napájecí přívod.
14. Spotřebič nepoužívejte, jeví-li známky poškození, pokud spadl, byl ponořen do vody, je poškozený napájecí přívod nebo vidlice. Obratťe se na autorizovaný servis. Spotřebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotřebič je učen pro použití v domácnosti a uvnitř budovy. Nepoužívejte jej ke komerčním nebo laboratorním účelům.
16. Tento spotřebič je určen k odsávání vzduchu a vytvoření těsnícího spoje na sáčku, který je k tomu určen. Nikdy nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
17. Používejte výhradně příslušenství, které je se spotřebičem dodáváno nebo které výrobce doporučuje či určuje jako vhodné. Použitím jiného příslušenství se vystavujete riziku poškození spotřebiče nebo úrazu.
18. Používejte spotřebič výhradně podle pokynů uvedených v tomto návodu.
19. Nedotýkejte se těsnícího spoje na sáčku ani těsnícího pásu ihned po použití. Hrozí riziko popálení. Těsnící pás během používání zahřívá a může obsahovat zbytkové teplo.
20. Zajistěte, aby do oblasti těsnícího spoje nebo do komory pro odsávání vzduchu nevnikla tekutina.
21. Netlačte na horní kryt spotřebiče, zatímco je v provozu.
22. Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout alespoň 1 minutu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.



Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a uvnitř budovy.



- 1 Horní kryt
- 2 Rukojeť
- 3 Základna
- 4 Protiskluzové nohy
- 5 Ovládací panel
- 6 Zámek
- 7 Gumová lišta
- 8 Odsávací hadička
- 9 Řezák sáčku
- 10 Komora pro odsávání vzduchu s odkapávacím táckem
- 11 Spodní pěnové těsnění
- 12 Zatavovací lišta
- 13 Horní pěnové těsnění
- 14 Role vakuovací fólie
- 15 Držák sáčku
- 16 Přívod vzduchu

Dodávané příslušenství: koncovka na vakuování nádoby

Ovládací panel



Tlačítko **SEALING** k nastavení doby vytvoření těsnícího spoje
Světelná kontrolka **DRY**: volba vhodná pro sáčky se suchými potravinami;
krátká doba pro vytvoření spoje.

Světelná kontrolka **MOIST**: volba vhodná pro sáčky s menším množstvím
obsahem tekutin nebo potraviny s malým množstvím vody.

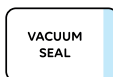
Světelná kontrolka **EXTENDED**: volba vhodná pro sáčky s větším obsa-
hem tekutin nebo potraviny s vysokým obsahem vody; prodloužená
doba pro vytvoření spoje.



PROGRESS

Displej

Znázorňuje průběh při odsá-
vání vzduchu a připravenost
spotřebiče k použití. Pokud
je displej rozsvícený a horní
kryt je přiklopen, je spotřebič
připraven k použití. Pokud
displej bliká, přiklopte horní
kryt a vyčkejte, až se displej
rozsvítí.



Tlačítko **VACUUM SEAL** ke
spuštění spotřebiče, odsáva-
ní vzduchu a vytvoření spoje.



Tlačítko **MANUAL SEAL** k
vytvoření těsnícího spoje bez
odsávání vzduchu, např. při
vytváření sáčku.

CANCEL

Tlačítko **CANCEL** k okamžitému ukončení chodu spotřebiče, pakliže je v provozu.

PULSE
VACUUM

Tlačítko **PULSE VACUUM** slouží k ručnímu odsávání vzduchu ze sáčku bez vytvoření spoje. Spotřebič bude odsávat vzduchu, zatímco budete držet tlačítko stisknuté. Po uvolnění tlačítka se odsávání zastaví. Pokud potřebujete vytvořit těsnicí spoj, stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL**.

CANISTER

Tlačítko **CANISTER** slouží k odsávání vzduchu z nádob, lahví, zátek od vína apod. Je nutné, aby byla připojena propojovací hadička.

MARINATE

Tlačítko **MARINATE** slouží ke spuštění procesu marinování.

VACUUM

Tlačítko **VACUUM** způsobu odsávání vzduchu. Světelná kontrolka **NORMAL**: odsávání vzduchu při normální rychlosti, vhodné pro běžné potraviny. Toto je výchozí nastavení. Světelná kontrolka **LIGHT**: odsávání vzduchu při nízké rychlosti, vhodné pro křehké potraviny.

Napájení	220–240 V~, 50 Hz
Příkon	130 W
Tlak	max. 0,9 bar
Hlučnost	< 76 dB
Rozměry	2,97 kg
Hmotnost	40 × 20 × 12 cm

POUŽITÍ

Před prvním použitím

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjímali všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Vložení role

Odstraňte pásku z konce role. Odklopte horní kryt a vložte roli do vnitřního prostoru. Zdvihněte držák sáčku a konec role protáhněte pod držákem.

Vytvoření sáčku

1. Otevřete horní kryt.
2. Zkontrolujte, že je konec sáčku umístěn po držákem a řezák sáčku je umístěn úplně na kraji.
3. Odviňte dostatečnou délku role. Doporučujeme odvinout o alespoň 8 cm více, než je délka potravin.
4. Podržte jednou rukou držák a druhou rukou ořízněte roli posunutím řezáku z jedné strany na druhou.
5. Oříznutý konec fólie položte na těsnicí pás a přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
6. Zapojte vidlici do síťové zásuvky a stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL** a spustí se proces vytvoření těsnicího spoje.
7. Jakmile je těsnicí spoj vytvořený, otevřete horní kryt a vyjměte sáček.



Poznámka:

Pokud neoříznete sáček rovně, zarovnejte okraj před vytvořením spoje. Používejte pouze fólie a sáčky doporučené výrobcem.

Funkce VACUUM&SEAL

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu ze sáčku a vytvoření těsnicího spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnicího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Zvolte dobu vytvoření spoje opakovaným stisknutím tlačítka **SEALING**, až se rozsvítí požadovaná světelná kontrolka: **DRY**, **MOIST**, **EXTENDED**.
6. Zvolte způsob odsávání vzduchu opakovaným stisknutím tlačítka **VACUUM**, až se rozsvítí požadovaná světelná kontrolka: **NORMAL** nebo **LIGHT**.
7. Stiskněte tlačítko **VACUUM SEAL**, automaticky se spustí proces odsávání vzduchu ze sáčku a poté se vytvoří těsnicí spoj.
8. Vzduch je odsáván ze sáčku pod velkým tlakem. U velmi křehkých potravin pečlivě sledujte proces odsávání vzduchu, aby nedošlo k jejich poškození. Jakmile je vzduch dostatečně odsán, stiskněte tlačítko **MANUAL SEAL** a spotřebič automaticky ukončí odsávání vzduchu a začne vytvářet těsnicí spoj.
9. Jakmile je spoj vytvořen, spotřebič se vypne. Uchopte horní kryt za rukojeť, zdvihněte jej a vyjměte sáček.
10. Proces odsávání vzduchu a tvorby těsnicího spoje můžete zrušit kdykoli stisknutím tlačítka **CANCEL**.



Poznámka:

Před opětovným použitím nechte spotřebič vychladnout alespoň 1 minutu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nechte horní kryt odklopený.

Po každém použití odstraňte nečistoty a rozlitou tekutinu z komory pro odsávání vzduchu.

Používejte role a sáčky doporučené nebo dodávané výrobcem.

Funkce PULSE VACUUM

Tato funkce slouží k ručnímu odsávání vzduchu ze sáčku bez vytvoření spoje.

1. Do sáčku vložte potraviny, které chcete vakuovat. Z otevřeného okraje odstraňte nečistoty, vodu apod. Je důležité, aby byl otevřený konec sáčku čistý.
2. Otevřený konec sáčku vložte do komory pro odsávání vzduchu a vyrovnejte jej, aby se při vytváření těsnícího spoje nevytvořily záhyby nebo vlnky. Ujistěte se, že sáček nezakrývá přívod vzduchu.
3. Přiklopte horní kryt, až uslyšíte cvaknutí na obou stranách.
4. Zapojte vidlici do síťové zásuvky.
5. Stiskněte a podržte tlačítko **PULSE VACUUM** a spustí se proces odsávání vzduchu. Odsávání vzduchu bude zapnuté, dokud budete držet tlačítko stisknuté.
6. Sledujte proces odsávání a uvolněte tlačítko, jakmile je vzduch dostatečně odsán.
7. Pokud potřebujete vytvořit těsnící spoj, stiskněte tlačítko **CANCEL**.

Funkce CANISTER

Tato funkce slouží k odsávání vzduchu z nádob, lahví, zátek od vína apod.

1. Otřete víčko a nádobu a ujistěte se, že jsou čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobře těsnit.
3. Otřete těsnění víčka a okraj nádoby, aby byly čisté a suché.
4. Jeden konec odsávací hadičky nasadte na sací ventil v horní části krytu spotřebiče a druhý konec zasuňte do adaptéru ve víčku nádoby.
5. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
6. Ujistěte se, že je horní kryt přiklopený a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
7. Zvolte způsob odsávání vzduchu opakovaným stisknutím tlačítka **VACUUM**, až se rozsvítí požadovaná světelná kontrolka **NORMAL**.
8. Stiskněte tlačítko **CANISTER** a spustí se proces odsávání vzduchu. Jednou rukou držte víčko nádoby stisknuté, aby nedošlo k jeho uvolnění a aby mezi okrajem nádoby a těsněním víka nevznikly vzduchové kapsy, kterými by mohl vzduch pronikat dovnitř.
9. Jakmile je vytvořen dostatečný podtlak, spotřebič se automaticky zastaví. Zkontrolujte, zdali víčko řádně sedí na nádobě a není uvolněné.
10. Nejdříve odstraňte odsávací hadičku z adaptéru víčka a poté ze sacího ventilu.



Poznámka:

Pokud budete vakuovat tekutiny nebo potraviny s vysokou vlhkostí, vždy se ujistěte, že je adaptér suchý před připojením hadičky.

11. Před otevřením nádoby je nutné nejdříve uvolnit podtlak. Stiskněte tlačítko **RELEASE** na víčku a vyčkejte, až dojde k vyrovnání tlaku. Nikdy se nepokoušejte odstranit víčko násilím.

**Poznámka:**

Používejte nádoby, zátky a příslušenství doporučené výrobcem.

Funkce MARINATE

Tato funkce slouží ke spuštění procesu marinování.

1. Do nádoby vložte suroviny, které chcete marinovat. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobře těsnit.
2. Otřete těsnění víčka a okraj nádoby, aby byly čisté a suché.
3. Jeden konec odsávací hadičky nasadte na sací ventil v horní části krytu spotřebiče a druhý konec zasuňte do adaptéru ve víčku nádoby.
4. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
5. Ujistěte se, že je horní kryt přiklopený a zapojte vidlici do síťové zásuvky.
6. Zvolte způsob odsávání vzduchu opakovaným stisknutím tlačítka **VACUUM**, až se rozsvítí požadovaná světelná kontrolka: **NORMAL** nebo **LIGHT**.
7. Stiskněte tlačítko **MARINATE** a spustí se proces marinování. Celý proces je rozdělen do pěti cyklů a trvá asi 6 minut. Během této doby je vzduch v cyklech odsáván, vytváří se podtlak a zase je následně uvolněn. V průběhu celého procesu bliká LED kontrolka tlačítka **MARINATE**.
8. Jakmile LED kontrolka přestane blikat, je proces marinování dokončen. Odpojte odsávací hadičku od adaptéru ve víčku a od sacího ventilu.

**Poznámka:**

Při odsávání jednou rukou držte víčko nádoby stisknuté, aby nedošlo k jeho uvolnění a aby mezi okrajem nádoby a těsněním víka nevznikly vzduchové kapsy, kterými by mohl vzduch pronikat dovnitř.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou vždy spotřebič vypněte, odpojte vidlici napájecího přívodu od síťové zásuvky, otevřete horní kryt a nechte jej zcela vychladnout.

**Varování:**

Nikdy neponořujte spotřebič, napájecí přívod ani vidlici od vody ani jiné tekutiny.

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

Vakuová svářečka fólií

Otřete povrch spotřebiče a příslušenství mírně navlhčenou utěrkou. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Pěnové těsnění a komoru pro odsávání vzduchu čistěte po každém použití a udržujte je čisté a suché.

Sáčky

Sáčky je možné opětovně používat. Omyjte je v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu, opláchněte čistou vodou a nechte volně uschnout.

Pokud budete mýt sáčky v myčce, obraťte je naruby a vložte do horního koše tak, aby mohla voda omývat celý povrch sáčku.

Varování: Nepoužívejte opětovně sáčky, ve kterých bylo uloženo syrové maso, ryby nebo masné potraviny. Hrozí riziko kontaminace. Takové sáčky ekologicky likvidujte.

Nádoby

Omyjte nádoby v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Nádoby je možné mýt v myčce.

Víčka otřete měkkou, mírně navlhčenou houbičkou. Víčka nikdy nemyjte v myčce.

Odstraňte těsnění a omyjte jej v teplé vodě s trochou kuchyňského saponátu. Opláchněte a otřete dosucha.

Před použitím se ujistěte, že jsou nádoby i víka řádně suché. Je důležité, aby byl suchý i adaptér ve víčku.

Varování: Nádoby ani víčka nejsou vhodná pro ohřev v mikrovlnné troubě ani k uchování potravin v mrazáku.

Napájecí přívod

V zadní části spotřebiče je úložný prostor, do kterého můžete uložit napájecí přívod, pokud nebudete spotřebič používat. Neomotávejte napájecí přívod okolo spotřebiče.

Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou spotřebič i jeho příslušenství vychladlé a čisté.

Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí nebo domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Řešení
Spotřebič nefunguje, neodsává vzduch ani nevytváří spoj.	Zkontrolujte, zdali je vidlice zapojena do zásuvky.
	Zkontrolujte, zdali nejsou napájecí přívod nebo vidlice poškozeny.
	Zkontrolujte, zdali je zásuvka pod napětím zapojením jiného spotřebiče.
	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.

Problém	Řešení
Neuspokojivý výsledek odsávání vzduchu.	Ujistěte se, že je otevřený konec sáčku řádně vložený v komoře pro odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	Používejte pouze sáčky doporučené výrobcem.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
Po odsátí vzduchu spotřebič nevytváří těsnicí spoj.	Spotřebič je vybaven tlakovým senzorem. Spotřebič nezačne vytvářet těsnicí spoj, pokud tlak uvnitř sáčku nedosáhne předem stanoveného tlaku. Zkontrolujte, zdali jsou gumová lišta a pěnová těsnění čisté, správně instalované a nepoškozené. V případě potřeby je otřete nebo nechte vyměnit.
	Zkontrolujte, zdali jsou pěnová těsnění správně vložena. V případě potřeby je vyjměte a otřete. Otřete i místo instalace. V případě potřeby je nechte vyměnit.
	V sáčku je díra nebo spodní těsnicí spoj není správně vytvořený. Nafoukněte sáček a ponořte jej do vody, abyste zjistili, zdali je v něm díra. Podle potřeby vytvořte nový spoj nebo použijte nový sáček.
	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.

Problém	Řešení
Vzduch proudí do sáčku po vytvoření spoje / sáček je nafouknutý.	V těsnicím spoji jsou záhyby, vlnky, nečistoty apod. Otevřete sáček a očistěte vnitřní část, vyrovnejte obě části a znovu vytvořte spoj.
	Došlo k úniku přírodních plynů nebo plynů při fermentaci (zvláště při skladování čerstvého ovoce nebo zeleniny). Otevřete sáček a zkažené potraviny vyhodte. Ke zkažení potravin může dojít kolísáním teplot, skladováním ve špatných podmínkách.
	Zkontrolujte, zdali v sáčku není díra. Nevkládejte do sáčku ostré nebo špičaté předměty, které by jej mohly protrhnout.
Sáček se při vytváření spoje roztéká.	Gumová lišta nebo pěnová těsnění jsou přehřátá. Otevřete horní kryt a nechte spotřebič vychladnout.
Z nádoby se neodsává vzduch.	Ujistěte se, že je odsávací hadička správně připojena v adaptéru víčka i v sacím ventilu.
	Zkontrolujte, zdali je adaptér natočen do polohy „SEAL“.
	Stiskněte jednou rukou víčko nebo adaptér na začátku odsávání vzduchu.
	Zkontrolujte, zdali nejsou nádoba nebo víčko poškozené nebo zkroucené.
	Zkontrolujte, zdali je spotřebič funkční.
	Zkontrolujte, zdali je okraj nádoby čistý.

Pokud problém není uveden v tabulce výše nebo se problém nepodařilo vyřešit, vypněte spotřebič, odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky a obraťte se na autorizované servisní středisko.

Ďakujeme za kúpu spotrebiča značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou predstaviť vám prístroj na ďalších stránkach a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na emailovej adrese siguro@alza.cz, alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie, pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom, sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo pozáručného servisu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
4. Ak je napájací prívod poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
5. Pred zapojením vidlice napájacieho prívodu do sieťovej zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím vo vašej sieťovej zásuvke.
6. Zapájajte vidlicu napájacieho prívodu do riadne uzemnenej sieťovej zásuvky. Odporúčame zapojiť spotrebič do samostatného elektrického obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble.
7. Nedoťkajte sa spotrebiča, napájacieho prívodu ani vidlice mokrými alebo vlhkými rukami.
8. Zaistite, aby napájací prívod nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal zahriateho či horúceho povrchu, ani ho nekladte cez ostré predmety.
9. Spotrebič vždy umiestnite na rovný, suchý a pevný povrch. Nekladte spotrebič na platňu elektrického alebo plynového sporáka/varnej dosky, do ich blízkosti ani do miest, kde by sa mohol dotýkať horúcej rúry či iných zdrojov tepla.

10. Nepoužívajte spotrebič v okolí vane, sprchy, bazéna alebo iného zdroja vody. Nepoužívajte spotrebič vonku.
11. Neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody či inej tekutiny. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
12. Spotrebič vypnite a odpojte vidlicu od napájania, ak ho nebudete používať, má zostať bez dozoru, ak ho budete prenášať, čistiť alebo ukladať.
13. Napájací prívod odpájajte vždy uchopením za vidlicu, nie ťahom za napájací prívod.
14. Spotrebič nepoužívajte, ak javí známky poškodenia, ak spadol, bol ponorený do vody, je poškodený napájací prívod alebo vidlica. Obráťte sa na autorizovaný servis. Spotrebič nikdy neopravujte sami.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a vnútri budovy. Nepoužívajte ho na komerčné alebo laboratórne účely.
16. Tento spotrebič je určený na odsávanie vzduchu a vytvorenie tesniaceho spoja na vrecúšku, ktorý je na to určený. Nikdy nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
17. Používajte výhradne príslušenstvo, ktoré sa so spotrebičom dodáva alebo ktoré výrobca odporúča či určuje ako vhodné. Použitím iného príslušenstva sa vystavujete riziku poškodenia spotrebiča alebo úrazu.
18. Používajte spotrebič výhradne podľa pokynov uvedených v tomto návode.
19. Nedotýkajte sa tesniaceho spoja na vrecúšku ani tesniaceho pásu ihneď po použití. Hrozí riziko popálenia. Tesniaci pás sa počas používania zahrieva a môže obsahovať zvyškové teplo.
20. Zaistíte, aby do oblasti tesniaceho spoja alebo do komory na odsávanie vzduchu nevnikli tekutina.
21. Netlačte na horný kryt spotrebiča, zatiaľ čo je v prevádzke.
22. Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.



Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a vnútri budovy.



- 1 Horný kryt
- 2 Rukoväť
- 3 Základňa
- 4 Protišmykové nôžky
- 5 Ovládací panel
- 6 Zámka
- 7 Gumová lišta
- 8 Odsávací hadička
- 9 Rezák vrecúška
- 10 Komora na odsávanie vzduchu s odkvapkávacou táckou
- 11 Spodné penové tesnenie
- 12 Zatahovacia lišta
- 13 Horné penové tesnenie
- 14 Kotúč vakuovacej fólie
- 15 Držiak vrecúška
- 16 Prívod vzduchu

Dodávané príslušenstvo: koncovka na vakuovanie nádoby

Ovládací panel



Tlačidlo **SEALING** na nastavenie času vytvorenia tesniaceho spoja. Svetelná kontrolka **DRY**: voľba vhodná pre vrecúška so suchými potravinami; krátky čas na vytvorenie spoja.

Svetelná kontrolka **MOIST**: voľba vhodná pre vrecúška s menším množstvom obsahom tekutín alebo potraviny s malým množstvom vody.

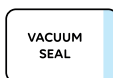
Svetelná kontrolka **EXTENDED**: voľba vhodná pre vrecúška s väčším obsahom tekutín alebo potraviny s vysokým obsahom vody; predĺžený čas na vytvorenie spoja.



PROGRESS

Displej

Znázorňuje priebeh pri odsávaní vzduchu a pripravenosť spotrebiča na použitie. Ak je displej rozsvietený a horný kryt je priklopený, je spotrebič pripravený na použitie. Ak displej bliká, priklopte horný kryt a vyčkajte, až sa displej rozsvieti.



Tlačidlo **VACUUM SEAL** na spustenie spotrebiča, odsávanie vzduchu a vytvorenie spoja.



Tlačidlo **MANUAL SEAL** na vytvorenie tesniaceho spoja bez odsávania vzduchu, napr. pri vytváraní vrecúška.

CANCEL

Tlačidlo **CANCEL** na okamžité ukončenie chodu spotrebiča, ak je v prevádzke.

PULSE
VACUUM

Tlačidlo **PULSE VACUUM** slúži na ručné odsávanie vzduchu z vrecúška bez vytvorenia spoja. Spotrebič bude odsávať vzduch, zatiaľ čo budete držať tlačidlo stlačené. Po uvoľnení tlačidla sa odsávanie zastaví. Ak potrebujete vytvoriť tesniaci spoj, stlačte tlačidlo **MANU-AL SEAL**.

CANISTER

Tlačidlo **CANISTER** slúži na odsávanie vzduchu z nádob, fliaš, zátok od vína a pod. Je nutné, aby bola pripojená prepojovacia hadička.

MARINATE

Tlačidlo **MARINATE** slúži na spustenie procesu marinovania.

VACUUM

Tlačidlo **VACUUM** na výber spôsobu odsávania vzduchu. Svetelná kontrolka **NORMAL**: odsávanie vzduchu pri normálnej rýchlosti, vhodné pre bežné potraviny. Toto je východiskové nastavenie. Svetelná kontrolka **LIGHT**: odsávanie vzduchu pri nízkej rýchlosti, vhodné pre krehké potraviny.

Napájanie	220 – 240 V~, 50 Hz
Príkon	130 W
Tlak	max. 0,9 bar
Hlučnosť	< 76 dB
Rozmery	2,97 kg
Hmotnosť	40 × 20 × 12 cm

POUŽITIE

Pred prvým použitím

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Vloženie kotúča

Odstráňte pásku z konca kotúča. Odklopte horný kryt a vložte kotúč do vnútorného priestoru.

Zdvihnite držiak vrecúška a koniec kotúča pretiahnite pod držiakom.

Vytvorenie vrecúška

1. Otvorte horný kryt.
2. Skontrolujte, či je koniec vrecúška umiestnený pod držiakom a rezák vrecúška je umiestnený úplne na kraji.
3. Odviňte dostatočnú dĺžku kotúča. Odporúčame odvinúť o aspoň 8 cm viac, než je dĺžka potravín.
4. Podržte jednou rukou držiak a druhou rukou orežte kotúč posunutím rezača z jednej strany na druhú.
5. Orezaný koniec fólie položte na tesniaci pás a priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
6. Spustíte vidlicu do sieťovej zásuvky a stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL** a spustí sa proces vytvorenia tesniaceho spoja.
7. Hneď ako je tesniaci spoj vytvorený, otvorte horný kryt a vyberte vrecúško.



Poznámka:

Ak neorežete vrecúško rovno, zarovnajte okraj pred vytvorením spoja. Používajte iba fólie a vrecúška odporúčané výrobcom.

Funkcia VACUUM&SEAL

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z vrecúška a vytvorenie tesniaceho spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Zvoľte čas vytvorenia spoja opakovaným stlačením tlačidla **SEALING**, až sa rozsvieti požadovaná svetelná kontrolka: **DRY**, **MOIST**, **EXTENDED**.
6. Zvoľte spôsob odsávania vzduchu opakovaným stlačením tlačidla **VACUUM**, až sa rozsvieti požadovaná svetelná kontrolka: **NORMAL** alebo **LIGHT**.
7. Stlačte tlačidlo **VACUUM SEAL**, automaticky sa spustí proces odsávania vzduchu z vrecúška a potom sa vytvorí tesniaci spoj.
8. Vzduch sa odsáva z vrecúška pod veľkým tlakom. Pri veľmi krehkých potravinách starostlivo sledujte proces odsávania vzduchu, aby nedošlo k ich poškodeniu. Hneď ako je vzduch dostatočne odsatý, stlačte tlačidlo **MANUAL SEAL** a spotrebič automaticky ukončí odsávanie vzduchu a začne vytvárať tesniaci spoj.
9. Hneď ako je spoj vytvorený, spotrebič sa vypne. Uchopte horný kryt za rukoväť, zdvihnite ho a vyberte vrecúško.
10. Proces odsávania vzduchu a tvorby tesniaceho spoja môžete zrušiť kedykoľvek stlačením tlačidla **CANCEL**.



Poznámka:

Pred opätovným použitím nechajte spotrebič vychladnúť aspoň 1 minútu, aby nedošlo k jeho prehriatiu. Nechajte horný kryt odklopený.

Po každom použití odstráňte nečistoty a rozliatu tekutinu z komory na odsávanie vzduchu.

Používajte kotúče a vrecúška odporúčané alebo dodávané výrobcom.

Funkcia PULSE VACUUM

Táto funkcia slúži na ručné odsávanie vzduchu z vrecúška bez vytvorenia spoja.

1. Do vrecúška vložte potraviny, ktoré chcete vákuovať. Z otvoreného okraja odstráňte nečistoty, vodu a pod. Je dôležité, aby bol otvorený koniec vrecúška čistý.
2. Otvorený koniec vrecúška vložte do komory na odsávanie vzduchu a vyrovajte ho, aby sa pri vytváraní tesniaceho spoja nevytvorili záhyby alebo vlnky. Uistite sa, že vrecúško nezakrýva prívod vzduchu.
3. Priklopte horný kryt, až začujete cvaknutie na oboch stranách.
4. Zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
5. Stlačte a podržte tlačidlo **PULSE VACUUM** a spustí sa proces odsávania vzduchu. Odsávanie vzduchu bude zapnuté, kým budete držať tlačidlo stlačené.
6. Sledujte proces odsávania a uvoľnite tlačidlo, hneď ako je vzduch dostatočne odsatý.
7. Ak potrebujete vytvoriť tesniaci spoj, stlačte tlačidlo **CANCEL**.

Funkcia CANISTER

Táto funkcia slúži na odsávanie vzduchu z nádob, fliaš, zátok od vína a pod.

1. Utrite viečko a nádobu a uistite sa, že sú čisté a suché.
2. Do nádoby vložte suroviny. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobre tesniť.
3. Utrite tesnenie viečka a okraj nádoby, aby boli čisté a suché.
4. Jeden koniec odsávacej hadičky nasadte na nasávací ventil v hornej časti krytu spotrebiča a druhý koniec zasunite do adaptéra vo viečku nádoby.
5. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
6. Uistite sa, že je horný kryt priklopený a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
7. Zvoľte spôsob odsávania vzduchu opakovaným stlačením tlačidla **VACUUM**, až sa rozsvieti požadovaná svetelná kontrolka **NORMAL**.
8. Stlačte tlačidlo **CANISTER** a spustí sa proces odsávania vzduchu. Jednou rukou držte viečko nádoby stlačené, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a aby medzi okrajom nádoby a tesnením veka nevznikli vzduchové kapsy, ktorými by mohol vzduch prenikať dovnútra.
9. Hneď ako je vytvorený dostatočný podtlak, spotrebič sa automaticky zastaví. Skontrolujte, či viečko riadne sedí na nádobe a nie je uvoľnené.
10. Najskôr odstráňte odsávaciu hadičku z adaptéra viečka a potom z nasávacieho ventilu.



Poznámka:

Ak budete vákuovať tekutiny alebo potraviny s vysokou vlhkosťou, vždy sa uistite, že je adaptér suchý pred pripojením hadičky.

11. Pred otvorením nádoby je nutné najskôr uvoľniť podtlak. Stlačte tlačidlo **RELEASE** na viečku a vyčakajte, až dôjde k vyrovnaniu tlaku. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť viečko násilím.



Poznámka:

Používajte nádoby, zátky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.

Funkcia MARINATE

Táto funkcia slúži na spustenie procesu marinovania.

1. Do nádoby vložte suroviny, ktoré chcete marinovať. Neplňte nádobu až po okraj, aby mohla nádoba dobre tesniť.
2. Utrite tesnenie viečka a okraj nádoby, aby boli čisté a suché.
3. Jeden koniec odsávacej hadičky nasadte na nasávací ventil v hornej časti krytu spotrebiča a druhý koniec zasunite do adaptéra vo viečku nádoby.
4. Adaptér otočte do polohy „SEAL“.
5. Uistite sa, že je horný kryt priklopený a zapojte vidlicu do sieťovej zásuvky.
6. Zvoľte spôsob odsávania vzduchu opakovaným stlačením tlačidla **VACUUM**, až sa rozsvieti požadovaná svetelná kontrolka: **NORMAL** alebo **LIGHT**.
7. Stlačte tlačidlo **MARINATE** a spustí sa proces marinovania. Celý proces je rozdelený do piatich cyklov a trvá asi 6 minút. Za tento čas sa vzduch v cykloch odsáva, vytvára sa podtlak a zase sa následne uvoľní. V priebehu celého procesu bliká LED kontrolka tlačidla **MARINATE**.
8. Hneď ako LED kontrolka prestane blikáť, je proces marinovania dokončený. Odpojte odsávaciu hadičku od adaptéra vo viečku a od nasávacieho ventilu.



Poznámka:

Pri odsávaní jednou rukou držte viečko nádoby stlačené, aby nedošlo k jeho uvoľneniu a aby medzi okrajom nádoby a tesnením veka nevznikli vzduchové kapsy, ktorými by mohol vzduch prenikať dovnútra.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou vždy spotrebič vypnite, odpojte vidlicu napájacieho prívodu od sieťovej zásuvky, otvorte horný kryt a nechajte ho celkom vychladnúť.



Varovanie:

Nikdy neponárajte spotrebič, napájací prívod ani vidlicu do vody ani inej tekutiny.

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

Vákuová zvráčka fólií

Utrite povrch spotrebiča a príslušenstva mierne navlhčenou utierkou. Utrite čistou utierkou dosucha.

Penové tesnenie a komoru na odsávanie vzduchu čistite po každom použití a udržiujte ich čisté a suché.

Vrecúška

Vrecúška je možné opätovne používať. Umyte ich v teplej vode s trochou kuchynského saponátu, opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť.

Ak budete umývať vrecúška v umývačke, obráťte ich naruby a vložte do horného koša tak, aby mohla voda umývať celý povrch vrecúška.

Varovanie: Nepoužívajte opätovne vrecúška, v ktorých bolo uložené surové mäso, ryby alebo masné potraviny. Hrozí riziko kontaminácie. Takéto vrecúška ekologicky likvidujte.

Nádoby

Umyte nádoby v teplej vode s trochou kuchynského saponátu. Opláchnite a utrite dosucha.

Nádoby je možné umývať v umývačke.

Viečka utrite mäkkou, mierne navlhčenou hubkou. Viečka nikdy neumývajte v umývačke.

Odstráňte tesnenie a umyte ho v teplej vode s trochou kuchynského saponátu.

Opláchnite a utrite dosucha.

Pred použitím sa uistite, že sú nádoby aj veká riadne suché. Je dôležité, aby bol suchý aj adaptér vo viečku.

Varovanie: Nádoby ani viečka nie sú vhodné na ohrev v mikrovlnnej rúre ani na uchovávanie potravín v mrazničke.

Napájací prívod

V zadnej časti spotrebiča je úložný priestor, do ktorého môžete uložiť napájací prívod, ak nebudete spotrebič používať. Neomotávajú napájací prívod okolo spotrebiča.

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že sú spotrebič aj jeho príslušenstvo vychladnuté a čisté.

Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí alebo domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Spotrebič nefunguje, neodsáva vzduch ani nevytvára spoj.	Skontrolujte, či je vidlica zapojená do zásuvky.
	Skontrolujte, či nie sú napájací prívod alebo vidlice poškodené.
	Skontrolujte, či je zásuvka pod napätím zapojením iného spotrebiča.
	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.

Problém	Riešenie
Neuspokojivý výsledok odsávania vzduchu.	Uistite sa, že je otvorený koniec vrecúška riadne vložený v komore na odsávanie vzduchu.
	Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené.
	Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	Používajte iba vrecúška odporúčané výrobcom.
	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
Po odsatí vzduchu spotrebič nevytvára tesniaci spoj.	Spotrebič je vybavený tlakovým senzorom. Spotrebič nezačne vytvárať tesniaci spoj, ak tlak vnútri vrecúška nedosiahne vopred stanovený tlak. Skontrolujte, či sú gumová lišta a penové tesnenia čisté, správne inštalované a nepoškodené. V prípade potreby ich utrite alebo nechajte vymeniť.
	Skontrolujte, či sú penové tesnenia správne vložené. V prípade potreby ich vyberte a utrite. Utrite aj miesto inštalácie. V prípade potreby ich nechajte vymeniť.
	Vo vrecúšku je diera alebo spodný tesniaci spoj nie je správne vytvorený. Nafúknite vrecúško a ponorte ho do vody, aby ste zistili, či je v ňom diera. Podľa potreby vytvorte nový spoj alebo použite nové vrecúško.
	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovajte obe časti a znovu vytvorte spoj.

Problém	Riešenie
Vzduch prúdi do vrecúška po vytvorení spoja / vrecúško je nafúknuté.	V tesniacom spoji sú záhyby, vlnky, nečistoty a pod. Otvorte vrecúško a očistite vnútornú časť, vyrovnajte obe časti a znovu vytvorte spoj.
	Došlo k úniku prírodných plynov alebo plynov pri fermentácii (obzvlášť pri skladovaní čerstvého ovocia alebo zeleniny). Otvorte vrecúško a skazené potraviny vyhodte. Ku skazeniu potravín môže dôjsť kolísaním teplôt, skladovaním v zlých podmienkach.
	Skontrolujte, či vo vrecúšku nie je diera. Nevkladajte do vrecúška ostré alebo špicaté predmety, ktoré by ho mohli pretrhnúť.
Vrecúško sa pri vytváraní spoja rozteká.	Gumová lišta alebo penové tesnenia sú prehriate. Otvorte horný kryt a nechajte spotrebič vychladnúť.
Z nádoby sa neodsáva vzduch.	Uistite sa, že je odsávacia hadička správne pripojená v adaptéri viečka aj v nasávacom ventile.
	Skontrolujte, či je adaptér natočený do polohy „SEAL“.
	Stlačte jednou rukou viečko alebo adaptér na začiatku odsávania vzduchu.
	Skontrolujte, či nie sú nádoba alebo viečko poškodené alebo skrútené.
	Skontrolujte, či je spotrebič funkčný.
	Skontrolujte, či je okraj nádoby čistý.

Ak problém nie je uvedený v tabuľke vyššie alebo sa problém nepodarilo vyriešiť, vypnite spotrebič, odpojte zástrčku prírodného kábla od sieťovej zásuvky a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**Köszönjük, hogy megvásárolta a SIGURO márka termékét.
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez siguro@alza.cz, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében egybevontuk a kapcsolati helyeinket, így a fenti kapcsolatokat nem csak a javítások és karbantartások megrendeléséhez, hanem a reklamációk benyújtásához vagy a garancia utáni szervizeléshez is fel lehet használni.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
3. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
4. Az áramütések megelőzése érdekében, a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
5. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
6. A hálózati vezeték csatlakoztassa egy szabályszerűen leföldelt fali aljzathoz. Ha a lehetséges, akkor a készüléket önálló áramköri ághoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
7. A készüléket és a hálózati vezetékét nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
8. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (konyhai munkalapról), és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
9. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze le. A készüléket ne tegye gáz vagy elektromos tűzhelyre, illetve azok közelébe, továbbá olyan helyre, ahol forró sütőhöz vagy más hőforráshoz

hozzáérhet.

10. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében használni tilos. A készüléket szabadban ne használja.
11. A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. Áramütés veszélye áll fenn.
12. A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése, áthelyezése és eltárolása előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
13. A hálózati vezetéket nem szabad a vezetéknél megfogva a fali aljzatból kihúzni, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
14. Ha a készülék megsérült, leesett, vagy azon tömítetlenség és látható sérülés van, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. Forduljon a márkaszervizhez. A készüléket ne próbálja megjavítani.
15. A készülék csak háztartásokban és fedett helyen használható. A készüléket kereskedelmi, ipari és laboratóriumi célokra nem lehet használni.
16. A készülékkel, megfelelő fóliák használatával, alapanyagokat tartalmazó fólia zacskókból lehet a levegőt kiszívni (vákuumozás), majd a fólia zacskót légmentesen lehet lezárni (fóliahegesztés) A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
17. A készülékhez kizárólag csak a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon. Idegen tartozékok használatával a készülék meghibásodását vagy személyi sérülést okozhat.
18. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírt módon és célokra használja.
19. A hegesztő pofát és a hegesztési varratot közvetlenül a hegesztés befejezése után ne érintse meg. Égési sérüléseket szenvedhet. A hegesztő pofa forró és egy ideig még forró marad.
20. Ügyeljen arra, hogy a hegesztési varrat közelébe illetve az elszívó kamrába folyadék ne kerüljön.
21. Amikor a készüléket használja, a felső burkolatot ne nyomja meg.
22. A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső burkolatot hagyja nyitva.



A készülék csak háztartásokban és zárt helyen használható.



- 1 Felső burkolat
- 2 Fogantyú
- 3 Alsó rész
- 4 Csúszásgátló lábak
- 5 Működtető panel
- 6 Zár
- 7 Gumi pofa
- 8 Elszívó tömlő
- 9 Fóliavágó
- 10 Levegő elszívó kamra, cseppgyűjtő tálcával
- 11 Alsó tömítő pofa
- 12 Hegesztő pofa
- 13 Felső tömítés
- 14 Fólia tekercs
- 15 Zacskó tartó
- 16 Levegő elszívó

Mellékelt tartozékok: edény légtelenítő csatlakozó

Működtető panel



SEALING gomb a hegesztési idő beállításához.

A **DRY** kijelző világít: opció a száraz alapanyagokat tartalmazó zacskók hegesztéséhez, rövid hegesztési idő.

A **MOIST** kijelző világít: opció a kis mennyiségű folyadékot vagy nedveséget tartalmazó zacskók hegesztéséhez, közepes hegesztési idő.

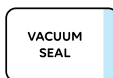
Az **EXTENDED** kijelző világít: több folyadékot vagy magasabb nedveségtartalmú alapanyagokat tartalmazó zacskók hegesztéséhez, hosszabb hegesztési idő.



PROGRESS

Kijelző

Mutatja a levegő elszívás folyamatát és a készülék készenléti állapotát. Ha a készülék világít és a felső burkolat le van hajtva, akkor a készülék használatra kész. Ha a kijelző villog, akkor hajtva le a felső burkolatot és várja meg, amíg a kijelző villogás nélkül világítani kezd.



VACUUM SEAL gomb: levegő kiszívása és a fólia hegesztése.



MANUAL SEAL gomb: levegő kiszívás nélküli hegesztés, például zacskók készítéséhez.

CANCEL

CANCEL gomb: a működő készülék azonnali leállítása.

PULSE
VACUUM

PULSE VACUUM gomb: kézi levegő elszívás a zacskóból, hegesztés nélkül. A készülék addig szívja a levegőt a zacskóból, amíg a gombot benyomva tartja. A gomb elengedése után az elszívás leáll. Ha ezt követően szeretné a zacskót beheszesíteni, akkor nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot.

CANISTER

A **CANISTER** gomb megnyomása után a készülékhez csatlakoztatott tömlő segítségével edényből, dobozból, palackból stb. lehet a levegőt kiszívni.

MARINATE

A **MARINATE** gomb megnyomásával a pácolást lehet elindítani.

VACUUM

VACUUM gomb: levegő kiszívás indítása.

NORMAL jelzőfény: normál levegő kiszívási sebesség, hagyományos alapanyagokhoz. Ez az alapértelmezett beállítás.

LIGHT jelzőfény: lassú levegő elszívási sebesség, törékeny és érzékeny alapanyagokhoz.

Tápellátás	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	130 W
Vákuum	max. 0,9 bar
Zajszint	< 76 dB
Méretek	2,97 kg
Tömeg	40 × 20 × 12 cm

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a terméket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A tekercs behelyezése

A ragasztó szalagot távolítsa el a tekercsről. A készülék felső burkolatát hajtsa fel és a tekercsot tegye a tárolóba.

A tekercs tartót emelje meg és fűzze be a fólia végét.

Zacskó készítése

1. A felső burkolatot hajtsa fel.
2. A tekercs tartó és a fóliavágó alá fűzze be a fólia végét.
3. A fólia végét fogja meg és húzza ki a készülékből, a kívánt méretnek megfelelően. Javasoljuk, hogy a zacskó legyen legalább 8 cm-rel nagyobb, mint a tárolni kívánt alapanyag.
4. Az egyik kezével fogja meg a tartó, míg a másik kezével vágja el a fóliát (a csúszkát tolja a készülék egyik oldaláról a másikra).
5. A levágott fólia végét helyezze a tömítésre, és a felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantatást kell hallania.
6. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot, a készülék meghegeszti a fóliát.
7. A hegesztés befejezése után a felső burkolatot hajtsa fel.



Megjegyzés:

Ha a zacskó nem lett egyenesen levágva, akkor a hegesztés előtt igazítsa el a fóliát. A készülékben kizárólag csak a gyártó által ajánlott fóliákat használjon.

VACUUM&SEAL funkció

Ez a funkció kiszívja a levegőt a zacskóból, majd a zacskót légmentesen behegeszti.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. A felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantatást kell hallania.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. A **SEALING** gomb nyomogatásával válassza ki a használni kívánt hegesztési időt (bekapcsol az adott jelzőfény): **DRY, MOIST, EXTENDED**.
6. A **VACUUM** gomb nyomogatásával válassza ki a használni kívánt elszívási módot (bekapcsol az adott jelzőfény): **NORMAL** vagy **LIGHT**.
7. Nyomja meg a **VACUUM SEAL** gombot, a készülék automatikusan kiszívja a levegőt a zacskóból és behegeszti a zacskót.
8. A vákuum létrehozása jelentős nyomóerőt fejt ki az alapanyagra. A törékeny vagy érzékeny alapanyagok esetében kövesse szellemel az elszívás folyamatát, mert a zsugorodó fólia sérülést okozhat az alapanyagban. Amikor a készülék már megfelelő módon kiszívta a levegőt a zacskóból, akkor nyomja meg a **MANUAL SEAL** gombot, a készülék automatikusan behegeszti a zacskót.
9. A hegesztés befejezése után a készülék lekapcsol. A felső burkolatot hajtsa fel és a zacskót vegye ki.
10. A levegő elszívását és a fólia hegesztését bármikor törölheti a **CANCEL** gomb megnyomásával.



Megjegyzés:

A készülék ismételt használata előtt várjon legalább 1 percet, hogy a készülék ne melegedjen túl. A felső burkolatot hagyja nyitva.

A használat után a készülékből távolítsa el a szennyeződések, folyadékot vagy fólia maradványokat.

Csak a készülék gyártója által ajánlott fóliákat és zacskókat használjon a készülékben.

PULSE VACUUM funkció

A funkció segítségével hegesztés nélkül lehet a zacskóból kiszívni a levegőt.

1. A zacskóba tegye be a tárolni kívánt alapanyagot. A zacskó nyitott végéről távolítson le minden alapanyag maradványt, szennyeződést, vizet stb., a zacskó vége legyen tökéletesen tiszta.
2. A zacskó nyitott végét dugja az elszívó kamrába, majd a zacskót igazítsa és simítsa el úgy, hogy a hegesztési varratnál ne legyen gyűrődés vagy hullám. A zacskó nem takarhatja el a levegő elszívó nyílást.
3. A felső burkolatot hajtsa le, mindkét oldalon kattantást kell hallania.
4. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
5. Nyomja be és tartsa benyomva a **PULSE VACUUM** gombot, a készülék megkezdí a levegő kiszívását a zacskóból. A készülék addig szívja ki a levegőt a zacskóból, amíg a gomb be van nyomva.
6. Figyelje az elszívás folyamatát, és a gombot azonnal engedje el, ha már elérte a kívánt elszívási fokozatot.
7. Ha ezt követően szeretné a zacskót behegeszteni, akkor nyomja meg a **CANCEL** gombot.

CANISTER funkció

A funkcióval edényből, dobozból, palackból stb. lehet a levegőt kiszívni.

1. A fedelet vegye le az edényről, az edény belseje legyen tökéletesen tiszta.
2. Az edénybe tegye be az alapanyagokat. Az edényt nem szabad teljesen megtölteni, ellenkező esetben a tömítés nem lesz megfelelő.
3. Az edény széle és a fedél legyen tiszta és száraz.
4. Az elszívó tömlő egyik végét csatlakoztassa a készülék felső burkolatában található elszívó szelephez, a másik végét az edény fedelében található elszívó adapterhez.
5. Az adaptert fordítsa „SEAL” állásba.
6. A fedelet tegye az edényre és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
7. A **VACUUM** gomb nyomogatásával válassza ki a **NORMAL** elszívási módot (bekapcsol a jelzőfény).
8. Nyomja meg a **CANISTER** gombot, a készülék megkezdí a levegő kiszívását az edényből. Az egyik kezével az edény fedelét nyomja rá az edényre, ügyeljen a tökéletes tömítésre (az esetlegesen hallható sistergő hang fals levegő beszívására utalhat).
9. Amikor a készülék létrehozta a vákuumot az edényben, akkor automatikusan lekapcsol. Ellenőrizze le a fedél megfelelő rögzítését az edényen.
10. A tömlőt először a fedél adapteréről húzza le, majd a készülék felső burkolatából is húzza ki.



Megjegyzés:

Amikor nedves alapanyagot vagy folyadékot kíván tárolni az edényben, akkor ügyeljen arra, hogy az adapter a fedélben tökéletesen száraz legyen.

11. Amikor az edényt ki kívánja nyitni, akkor előbb engedjen levegőt az edénybe (szüntesse meg a vákuumot). Az edényen nyomja meg a **RELEASE** gombot, és várja meg a nyomás kiegyenlítődését. A fedelet erővel ne próbálja meg kinyitni.



Megjegyzés:

A készülékhez kizárólag csak a gyártó által ajánlott edényeket, palackokat stb. használjon.

MARINATE funkció

A funkcióval alapanyagokat lehet pácolni.

1. Az edénybe tegye bele a pácolni kívánt alapanyagokat. Az edényt nem szabad teljesen megtölteni, ellenkező esetben a tömítés nem lesz megfelelő.
2. Az edény széle és a fedél legyen tiszta és száraz.
3. Az elszívó tömlő egyik végét csatlakoztassa a készülék felső burkolatában található elszívó szelephez, a másik végét az edény fedelében található elszívó adapterhez.
4. Az adaptert fordítsa „SEAL” állásba.
5. A fedelet tegye az edényre és a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
6. A **VACUUM** gomb nyomogatásával válassza ki a használni kívánt elszívási módot (bekapcsol az adott jelzőfényt): **NORMAL** vagy **LIGHT**.
7. Nyomja meg a **MARINATE** gombot, a készülék elindítja a pácolás folyamatát. A pácolás öt szakaszból áll, és körülbelül 6 percig tart. A készülék többször elszívja majd visszaengedi a levegőt az edénybe. A pácolási folyamat alatt a **MARINATE** LED dióda villog.
8. A LED dióda villogásának a megszűnése a pácolás befejezésért jelzi ki. A tömlőt húzza ki a fedél adapteréből, majd a készülék felső burkolatából is.



Megjegyzés:

Az egyik kezével az edény fedelét nyomja rá az edényre, ügyeljen a tökéletes tömítésre (az esetlegesen hallható sistergő hang fals levegő beszívására utalhat).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munka megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le, és a hálózati csatlakozódugót is húzza ki a fali aljzatból, majd hajtsa fel a felső burkolatot.



Figyelmeztetés!

A készüléket és a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

Vákuumos fóliahegesztő

A készülék felületét és a tartozékokat mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. Majd törölje szárazra.

A tömítéseket és az elszívó kamrát minden használat után tisztítsa meg, tartsa tiszta és száraz állapotban.

Zacskók

A zacskókat többször is fel lehet használni. A zacskókat mosogatószeres meleg vízben kézzel mosogassa el, majd öblítse ki, végül hagyja megszáradni.

Ha a zacskókat mosogatógépben kívánja elmosogatni, akkor azokat a felső kosárba, nyílással lefelé tegye be.

Figyelmeztetés! Ne használja fel ismét azokat a zacskókat, amelyekben nyers húst, halat vagy zsíros alapanyagokat tárolt. Ezeket nem lehet tökéletesen kimosni. Az ilyen zacskókat dobja ki az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

Edények

Az edényeket és egyéb tartozékokat mosogatószeres vízben mosogassa el. Öblítse le és szárítsa meg.

Az edényeket mosogatógépben is el lehet mosogatni.

A fedeleket puha és kissé benedvesített ruhával törölje meg. A fedeleket mosogatógépben nem lehet elmosogatni.

A tömítéseket vegye ki és mosogatószeres vízben mosogassa el. Öblítse le és szárítsa meg.

Az edényeket és tartozékaikat az ismételt felhasználás előtt tökéletesen szárítsa meg.

Fontos, hogy a fedélben található adapter is száraz legyen.

Figyelmeztetés! Az edényeket és fedeleket mikrohullámú sütőben vagy fagyasztóban nem lehet használni.

Hálózati vezetékek

Ha a készüléket nem használja, akkor a hálózati vezetéket a készülék hátulján kialakított részen lehet tárolni. A hálózati vezetéket ne tekerje fel a készülékre.

Tárolás

A tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazok-e.

A terméket száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik, nem szívja el a levegőt és nem hegeszt.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték csatlakoztatását a fali aljzathoz.
	Ellenőrizze le a hálózati vezeték és csatlakozódugó sérülésmentességét.
	Ellenőrizze le, hogy a fali aljzatban van-e feszültség.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
Nem megfelelő elszívás.	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nyitott vége van-e a készülék elszívó kamrájába helyezve.
	Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	Csak a gyártó által ajánlott zacskókat használjon.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.

Probléma	Megoldás
A levegő elszívása után a készülék nem hegeszti be a zacskót.	A készülékbe vákuum érzékelő van beépítve. Ha a vákuum nem éri el a beállított értéket, akkor a készülék nem hegeszti be a zacskót. Ellenőrizze le a gumi tömítések tisztaságát, sérülésmentességét és beszerelését. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	Ellenőrizze le a tömítések megfelelő beszerelését. Szükség esetén a tömítéseket ki kell cserélni. A tömítéseket és környéküket törölje meg. Szükség esetén a hibás alkatrészt ki kell cserélni.
	A zacskó lyukas, vagy az alsó hegesztési varrat nem megfelelő. A zacskóba fújjon levegőt és merítse víz alá, a buborékok mutatják a sérülés helyét. Készítsen új hegesztési varratot, vagy használjon új zacskót.
	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
A hegesztés után a zacskóba levegő áramlik be, a zacskó felfújódik.	A hegesztési varrat alatti vonalban gyűrődések, hullámok, szennyeződések stb. vannak.
	Az alapanyagból gázok szabadulnak fel, az alapanyag megromlott (pl. a friss gyümölcs vagy zöldség). A zacskót nyissa ki és a megromlott alapanyagokat dobja ki. Az alapanyag az ingadozó tárolási hőmérséklet vagy a nem megfelelő tárolási feltételek miatt megromlott.
	Ellenőrizze le, hogy a zacskó nem lyukadt-e ki. A zacskóba ne tegyen éles vagy hegyes tárgyakat, amelyek kilyukasztják a zacskót.
A zacskó a hegesztés közben megolvadt.	A hegesztő pofa és a gumi pofa túlmelegedett. Nyissa ki a készüléket és várja meg a lehűlését.

Probléma	Megoldás
Az edényből a készülék nem szívja ki a levegőt.	Ellenőrizze le, hogy a tömlő helyesen van-e csatlakoztatva a fedél adapteréhez és a készülék elszívó szelepéhez.
	Ellenőrizze le, hogy az adapter SEAL állásban van-e.
	Az elszívás kezdetén az egyik kezével nyomja rá a fedelet az edényre.
	Ellenőrizze le az edény és a fedél sérülésmentességét, illetve, hogy azokon nincs-e deformáció.
	Ellenőrizze le a készülék működését.
	Ellenőrizze le az edény szélének a tisztaságát.

Ha a problémát a táblázatban leírtak szerint nem tudta megszüntetni, akkor a készüléket kapcsolja le és húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból, majd forduljon a vevőszolgálatunkhoz vagy a márkaszervizhez.

RELATED PRODUCTS

VERWANDTE PRODUKTE

SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY

SÚVISIACE PRODUKTY

KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK

SGR-VBR-20300

Siguro Vacuum foil 20x300 cm, 3 pcs
Siguro Vakuumfolie 20x300 cm, 3 Stück
Siguro Vakuovací fólie 20x300 cm, 3 ks
Vákuovacia fólia Siguro 20 × 300 cm, 3 ks
Siguro vákuum fólia 20x300 cm, 3 db

SGR-VBR-28300

Siguro Vacuum foil 28x300 cm, 2 pcs
Siguro Vakuumfolie 28x300 cm, 2 Stück
Siguro Vakuovací fólie 28x300 cm, 2 ks
Vákuovacia fólia Siguro 28 × 300 cm, 2 ks
Siguro vákuum fólia 28x300 cm, 2 db

SGR-VB-2530

Siguro Vacuum bags 25x30 cm, 25 pcs
Siguro Vakuumbbeutel 25x30 cm, 25 Stück
Siguro Vakuovací sáčky 25x30 cm, 25 ks
Vákuovacie vrecúška Siguro 25 × 30 cm, 25 ks
Siguro vákuum zacskó 25x30 cm, 25 db

SGR-VB-1525

Siguro Vacuum bags 15x25 cm, 50 pcs
Siguro Vakuumbbeutel 15x25 cm, 50 Stück
Siguro Vakuovací sáčky 15x25 cm, 50 ks
Vákuovacie vrecúška Siguro 15 × 25 cm, 50 ks
Siguro vákuum zacskó 15x25 cm, 50 db

SGR-ZB-2525A

Siguro Vacuum zip lock bags 25x25 cm, 20 pcs
Siguro Vakuum-Zip-Lock-Beutel 25x25 cm, 20 Stück
Siguro Vakuovací zip lock sáčky 25x25 cm, 20 ks
Vákuovacie vrecúška zips lock Siguro 25 × 25 cm, 20 ks
Siguro „zip log” vákuum zacskó 25x25 cm, 20 db

ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on www.alzashop.com/doc.

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.alzashop.com/DoC einsehbar. Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS).

ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomáháte chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služeb zabývajících se likvidací domovního odpadu

nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.alzashop.com/doc.

Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztonságával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelési nyilatkozata a www.alzashop.com/DoC címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

FRANÇAIS

Ce produit est conforme à l'ensemble des

exigences des normes européennes correspondantes. La déclaration de conformité européenne est disponible sur le site www.alzashop.com/DoC.

Ce produit, vendu en Union européenne, est conforme aux exigences de la Directive 2011/65/EU relative aux restrictions sur certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

Le symbole WEEE indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Vous assurerez la protection de l'environnement en éliminant correctement ce produit. Pour davantage d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, votre prestataire de services de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

ITALIANO

Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti della normativa UE di base correlata. La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.alzashop.com/DoC.

Questo prodotto venduto nell'Unione Europea soddisfa i requisiti della Direttiva 2011/65/UE sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS).

L'utilizzo del simbolo RAEE indica che questo prodotto non dev'essere trattato come un normale rifiuto domestico. Assicurandosi che questo prodotto venga smaltito correttamente, si contribuisce a proteggere l'ambiente. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il fornitore del servizio di smaltimento per i rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato l'articolo.

ROMÂNĂ

Acest produs îndeplinește toate cerințele de reglementare de bază ale UE. Declarația UE de conformitate este disponibilă pe site-ul www.alzashop.com/DoC. Acest produs vândut în Uniunea Europeană îndeplinește cerințele Directivei 2011/65 UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS).

Utilizarea simbolului DEEE indică faptul că acest produs nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, veți contribui la protejarea mediului. Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.



R20250520

SIGURO

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2025 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact